

## Aanwinsten van HA–HIVT — Periode 2005/10

### Vertalende woordenboeken

*Autowoordenboek* / Hummelinck Wagenaar. — Utrecht : Presse-Papier, 1996-2004. — 8 v., ill. — ISBN 90-72212-28-2 ; ISBN 90-72212-29-0 ; ISBN 90-72212-30-4 ; ISBN 90-72212-31-2 ; ISBN 90-72212-51-7 ; ISBN 90-72212-32-0 ; ISBN 90-72212-33-9

HA–HIVT: L 629 BV 40

1–6;8

### Congresverslagen

*2e convegno internazionale sulla lingua e la letteratura del Piemonte: Vercelli 2000, Vercelli, 7–8 ottobre 2000: le relazioni* / Vercelli Viva. Associazione culturale di volontario. Convegno [Vercelli]. — Torino : Regione Piemonte, 2000. — 350 p.

HA–HIVT: L 805.0 M–B 44579

### Psychologie

*Terugkijken en vooruitblikken op Leo Noordmans paden door de tekstwetenschap* / [edit.] Joost Schilperoord ; [edit.] Carel van Wijk. — Tilburg : Universiteit van Tilburg, Faculteit der Letteren, 2005. — 85 p., ill. — ISBN 90-72297-09-1

HA–HIVT: L 800 M–B 44574

### Godsdienstwetenschap

*Intercultural relations and religious authorities: Muslims in the European Union* / [edit.] Wasif A.R. Shahid ; [edit.] Sjoerd van Koningsveld. — Leuven : Peeters, 2002. — 242 p. — ISBN 90-429-1157-3

HA–HIVT: L 30 M–B 44584

*Les chemins de la perfection* / Seyyed Mujtaba Musavi Lari ; [vert.] Haydar Amazigh. — Qom : Center de diffusion des connaissances islamiques, 2005. — 362 p. — ISBN 964-5817-16-1

HA–HIVT: L 2 M–B 44577

*Initiation au dogme islamique* / Seyyed Mujtaba Musavi Lari ; [vert.] Haydar Amazigh. — Qum : Centre de diffusion des connaissances islamiques, 1999. — 413 p. — ISBN 964-91557-7-5

HA–HIVT: L 2 M–B 44576

### Vergelijkende godsdienstwetenschap

*Intercultural relations and religious authorities: Muslims in the European Union* / [edit.] Wasif A.R. Shahid ; [edit.] Sjoerd van Koningsveld. — Leuven : Peeters, 2002. — 242 p. — ISBN 90-429-1157-3

HA–HIVT: L 30 M–B 44584

*Les chemins de la perfection* / Seyyed Mujtaba Musavi Lari ; [vert.] Haydar Amazigh. — Qom : Center de diffusion des connaissances islamiques, 2005. — 362 p. — ISBN 964-5817-16-1

HA–HIVT: L 2 M–B 44577

*Initiation au dogme islamique* / Seyyed Mujtaba Musavi Lari ; [vert.] Haydar Amazigh. — Qum : Centre de diffusion des connaissances islamiques, 1999. — 413 p. — ISBN 964-91557-7-5

HA–HIVT: L 2 M–B 44576

### Sociologie

*Intercultural relations and religious authorities: Muslims in the European Union* / [edit.] Wasif A.R. Shahid ; [edit.] Sjoerd van Koningsveld. — Leuven : Peeters, 2002. — 242 p. — ISBN 90-429-1157-3

HA–HIVT: L 30 M–B 44584

*Post/imperial encounters: Anglo-Hispanic cultural relations* / [edit.] Juan E. Tazón Salces ; [edit.] Isabel Carrera Suárez. — Amsterdam : Rodopi, 2005. — 239 p. — (Textxet: studies in comparative literature ; 45). — ISBN 90-420-1992-1

HA–HIVT: L 82 M–B 44575

*De mensenmaatschappij: een inleiding* / Abram de Swaan. — Amsterdam : Bakker, 2005. — 163 p. — (Pantheon ; 2005: 1). — ISBN 90-351-2980-6

HA–HIVT: L 301 M–B 44568

*Variations sur l'étranger dans les lettres: cent ans de traductions françaises des lettres brésiliennes* / Marie-Hélène Catherine Torres. — Arras : Artois Presses Université, 2004. — 329 p. — (Traductologie ; 2004: 2). — ISBN 2-84832-013-3

HA–HIVT: L 82.03 M–B 44573

### Staatkunde. Politiek

*Intercultural relations and religious authorities: Muslims in the European Union* / [edit.] Wasif A.R. Shahid ; [edit.] Sjoerd van Koningsveld. — Leuven : Peeters, 2002. — 242 p. — ISBN 90-429-1157-3

HA–HIVT: L 30 M–B 44584

## Economie

*Autowoordenboek* / Hummelinck Wagenaar. — Utrecht : Presse-Papier, 1996-2004. — 8 v., ill. — ISBN 90-72212-28-2 ; ISBN 90-72212-29-0 ; ISBN 90-72212-30-4 ; ISBN 90-72212-31-2 ; ISBN 90-72212-51-7 ; ISBN 90-72212-32-0 ; ISBN 90-72212-33-9

HA-HIVT: L 629 BV 40

1-6;8

## Recht

*Intercultural relations and religious authorities: Muslims in the European Union* / [edit.] Wasif A.R. Shahid ; [edit.] Sjoerd van Koningsveld. — Leuven : Peeters, 2002. — 242 p. — ISBN 90-429-1157-3

HA-HIVT: L 30 M-B 44584

## Internationaal recht

*Intercultural relations and religious authorities: Muslims in the European Union* / [edit.] Wasif A.R. Shahid ; [edit.] Sjoerd van Koningsveld. — Leuven : Peeters, 2002. — 242 p. — ISBN 90-429-1157-3

HA-HIVT: L 30 M-B 44584

## Publiek recht. Staatsrecht. Administratief recht

*Intercultural relations and religious authorities: Muslims in the European Union* / [edit.] Wasif A.R. Shahid ; [edit.] Sjoerd van Koningsveld. — Leuven : Peeters, 2002. — 242 p. — ISBN 90-429-1157-3

HA-HIVT: L 30 M-B 44584

## Opvoeding. Onderwijs

*Russische idiomatische uitdrukkingen - leuk, en echt belangrijk* / Nina Basko ; O. Novitskaja. — Gant : Academia Press, 2004. — 126 p., ill. — ISBN 90-382-0640-2

HA-HIVT: L 808.2 M-B 44582

*A primer for advanced beginners of Chinese: simplified character version* / Duanduan Li ; Irene Liu ; Lening Liu ; e.a. ; [edit.] Irene Liu ; [edit.] Hailong Wang. — New York, N.Y. : Colombia University Press, 2004. — 2 v. — ISBN 0-231-13567-X ; ISBN 0-231-13585-8

HA-HIVT: L 809.51 M-G 44572

1-2

*My pohoži, no my raznye ...* / N.A. Markina ; J.E. Prohorov. — Moskva : Russkij Jazyk, 2004. — 125 p. — ISBN 5-88337-067-5

HA-HIVT: L 39 M-B 44566

## Didactiek

*Russische idiomatische uitdrukkingen - leuk, en echt belangrijk* / Nina Basko ; O. Novitskaja. — Gant : Academia Press, 2004. — 126 p., ill. — ISBN 90-382-0640-2

HA-HIVT: L 808.2 M-B 44582

*A primer for advanced beginners of Chinese: simplified character version* / Duanduan Li ; Irene Liu ; Lening Liu ; e.a. ; [edit.] Irene Liu ; [edit.] Hailong Wang. — New York, N.Y. : Colombia University Press, 2004. — 2 v. — ISBN 0-231-13567-X ; ISBN 0-231-13585-8

HA-HIVT: L 809.51 M-G 44572

1-2

*My pohoži, no my raznye ...* / N.A. Markina ; J.E. Prohorov. — Moskva : Russkij Jazyk, 2004. — 125 p. — ISBN 5-88337-067-5

HA-HIVT: L 39 M-B 44566

## Volkenkunde. Culturele antropologie

*My pohoži, no my raznye ...* / N.A. Markina ; J.E. Prohorov. — Moskva : Russkij Jazyk, 2004. — 125 p. — ISBN 5-88337-067-5

HA-HIVT: L 39 M-B 44566

## Ingenieurswetenschappen

*Autowoordenboek* / Hummelinck Wagenaar. — Utrecht : Presse-Papier, 1996-2004. — 8 v., ill. — ISBN 90-72212-28-2 ; ISBN 90-72212-29-0 ; ISBN 90-72212-30-4 ; ISBN 90-72212-31-2 ; ISBN 90-72212-51-7 ; ISBN 90-72212-32-0 ; ISBN 90-72212-33-9

HA-HIVT: L 629 BV 40

1-6;8

## Bedrijfsorganisatie, incl. ambachten

*Autowoordenboek* / Hummelinck Wagenaar. — Utrecht : Presse-Papier, 1996-2004. — 8 v., ill. — ISBN 90-72212-28-2 ; ISBN 90-72212-29-0 ; ISBN 90-72212-30-4 ; ISBN 90-72212-31-2 ; ISBN 90-72212-51-7 ; ISBN 90-72212-32-0 ; ISBN 90-72212-33-9

HA-HIVT: L 629 BV 40

1-6;8

## Verkeersorganisatie. Post

*Autowoordenboek* / Hummelinck Wagenaar. — Utrecht : Presse-Papier, 1996-2004. — 8 v., ill. — ISBN 90-72212-28-2 ; ISBN 90-72212-29-0 ; ISBN 90-72212-30-4 ; ISBN 90-72212-31-2 ; ISBN 90-72212-51-7 ; ISBN 90-72212-32-0 ; ISBN 90-72212-33-9

## Taalkunde (algemeen en hulpwetenschappen)

*2e convegno internazionale sulla lingua e la letteratura del Piemonte: Vercelli 2000, Vercelli, 7-8 ottobre 2000: le relazioni* / Vercelli Viva. Associazione culturale di volontario. Convegno [Vercelli]. — Torino : Regione Piemonte, 2000. — 350 p.

HA-HIVT: L 805.0 M-B 44579

*Nederlandse ondertiteling van de Portugese reportage 'Meninos de Angola' met inleiding over de situatie van de straatkinderen in Angola en vertaalcommentaar* / Roeland Almeida Coxarro. — Antwerpen : 2005. — 80 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 77). — Met 1 videocassette

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,77

Basiswerk; 1 videocassette

*De la traduction (1635)* / Claude-Gaspar Bachet de Meziriac ; [edit.] Michel Ballard. — Arras : Artois Presses Université, 1998. — 50 p. — (Traductologie ; 1998: 2). — ISBN 2-910663-24-8 ; ISBN 2-7603-0470-1

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44569

*Russische idiomatische uitdrukkingen - leuk, en echt belangrijk* / Nina Basko ; O. Novitskaja. — Gant : Academia Press, 2004. — 126 p., ill. — ISBN 90-382-0640-2

HA-HIVT: L 808.2 M-B 44582

*Studia comparativo di due traduzioni neerlandesi dei Promessi Sposi di Alessandro Manzoni* / Nele Campaert. — Antwerpen : 2005. — 115 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 69)

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,69

*La Malinche: tolk of veroveraar?* / Sofie van Coillie. — Antwerpen : 2005. — 82 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 78)

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,78

*Correct/incorrect* / [edit.] Michel Ballard ; [edit.] Lance Hewson. — Arras : Artois Presses Université, 2004. — 134 p. — (Traductologie ; 2004: 1). — ISBN 2-84832-012-5

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44567

*Brenner-Wonschick, Hannelore (2004): Die Mädchen von Zimmer 28: Freundschaft, Hoffnung und Überleben in Theresienstadt: Teilübersetzung ins Niederländische: eine Untersuchung über das 'Vorzeige-Ghetto' Theresienstadt* / Loes Dillen. — Antwerpen : 2005. — 115 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 70)

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,70

*Traducción parcial al neerlandés de Inquisiciones pervanas de Fernando Iwasaki Cauti, precedida de: Una introducción explicativa sobre la inquisición* / Freya van Dorsselaer. — Antwerpen : 2005. — 114 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 71)

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,71

*Le traducteur, l'Église et le roi: Espagne, 12e et 13e siècle* / Clara Foz. — Arras : Artois Presses Université, 1998. — 188 p. — (Regards sur la traduction ; 1998: 1) ; (Traductologie ; 1998: 3). — ISBN 2-910663-25-6 ; ISBN 2-7603-0462-0

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44570

*A la valle! Apuntes sobre la plusvalía social del teatro callejero en España y Hispanoamérica* / Ellen Fransen. — Antwerpen : 2005. — 127 p., ill. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 72)

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,72

*Van woorden weten: lexicale kennis en vaardigheden voor taalstudenten Frans, Duits en Engels* / Mike Hannay ; Tine Greidanus ; Maurice Vliegen. — Bussum : Coutinho, 2004. — 335 p. — Met 1 CD-ROM. — ISBN 90-6283-414-0

HA-HIVT: L 800 M-B 44571

Basiswerk; 1 CD-ROM

*Juist = juist: nog meer tips van de VRT-taaladviseur* / Ruud Hendrickx. — Leuven : Davidsfonds, 2005. — 127 p. — ISBN 90-6306-504-3

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44580

*Drietalige terminologielijst met als thema 'Milieu'* / Tina Heylen. — Antwerpen : 2005. — 235 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 79). — Met 1 CD-ROM

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,79

Basiswerk; 1 CD-ROM

*Baycili, Sevtap (1998), De Markov-Keten: Übersetzung ins Deutsche: Eine Untersuchung über Migrantenliteratur im niederländischen Sprachgebiet* / Els Kisbulck. — Antwerpen : 2005. — 108 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 74)

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,74

*A primer for advanced beginners of Chinese: simplified character version* / Duanduan Li ; Irene Liu ; Lening Liu ; e.a. ; [edit.] Irene Liu ; [edit.] Hailong Wang. — New York, N.Y. : Colombia University Press, 2004. — 2 v. — ISBN 0-231-13567-X ; ISBN 0-231-13585-8

HA-HIVT: L 809.51 M-G 44572

1-2

*Een gedeeltelijke vertaling van De brief voor de koning van Tonke Dragt, met als inleiding een steekproef, genomen uit de boeken die worden aanbevolen in de brochure Het kinderboek vanuit een andere hoek* / Lennie Lobker. — Antwerpen : 2005. — 144 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 81)

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,81

*Sindssygt langt ude københavnnske godnathistorier* door Boris Boll-Johanssen: een vertaling uit het Deens naar het Nederlands met inleiding / Svea Maegerman. — Antwerpen : 2005. — 200 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 67)

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,67

*Traduzione parziale e commentata del libro Paravion di Hafid Bouazza con un 'introduzione sull' autore e le sue opere / Jo Mols. — Antwerpen : 2005. — 94 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 73)*

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,73

*Post/imperial encounters: Anglo-Hispanic cultural relations / [edit.] Juan E. Tazón Salces ; [edit.] Isabel Carrera Suárez. — Amsterdam : Rodopi, 2005. — 239 p. — (Textxet: studies in comparative literature ; 45). — ISBN 90-420-1992-1*

HA-HIVT: L 82 M-B 44575

*Vertaling van Hamina e outros contos van José Craveirinha, met inleiding over: de hedendaagse literatuur in Mozambique / Anke de Pré. — Antwerpen : 2005. — 98 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 66)*

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,66

*Gedeeltelijke vertaling uit het Portugees van O cão e os caluandas van Pepetela met een inleiding over de Angolese literatuur na de onafhankelijkheid / Isabelle Rombaut. — Antwerpen : 2005. — 128 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 68)*

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,68

*Spelling 2005: de veranderingen / Johan de Schryver. — Kuntich : Goudriaan Talenservice, 2005. — 66 p. — ISBN 90-9020039-8*

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44583

HA-HIVT: L NED SCHR 2005

*La línea: vertaling van 'Callejón Sucre y otros relatos' van Rosario Sanmiguel, met een inleiding over het grensgebied tussen Mexico en de Verenigde Staten / Bregje Stockbroekx. — Antwerpen : 2005. — 117 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 82)*

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,82

*Terugkijken en vooruitblikken op Leo Noordmans paden door de tekstwetenschap / [edit.] Joost Schilperoord ; [edit.] Carel van Wijk. — Tilburg : Universiteit van Tilburg, Faculteit der Letteren, 2005. — 85 p., ill. — ISBN 90-72297-09-1*

HA-HIVT: L 800 M-B 44574

*Variations sur l'étranger dans les lettres: cent ans de traductions françaises des lettres brésiliennes / Marie-Hélène Catherine Torres. — Arras : Artois Presses Université, 2004. — 329 p. — (Traductologie ; 2004: 2). — ISBN 2-84832-013-3*

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44573

*Das Bekannte im Fremden: Wie fremd sind Fremdsprachen einer Familie? Ein Vergleich der morphosyntaktischen Elemente im Deutschen, Englischen und Niederländischen mit einer Einführung in das Projekt EuroComprehension / Karin Troost. — Antwerpen : 2005. — 129 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 80)*

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,80

*Il bel danzar: analisi comparativa delle parti teoriche di due trattati sulla danza rinascimentale in Italia De pratica seu arte tripudii c 1463 - Guglielmo Ebreo da Pesaro, Nobiltà di dame c 1600 - Fabritio Caroso / Lieselotte Volckaert. — Antwerpen : 2005. — 123 p., ill. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 76). — Met Allegato*

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,76

Basiswerk; Suppl.

*Autowoordenboek / Hummelinck Wagenaar. — Utrecht : Presse-Papier, 1996-2004. — 8 v., ill. — ISBN 90-72212-28-2 ; ISBN 90-72212-29-0 ; ISBN 90-72212-30-4 ; ISBN 90-72212-31-2 ; ISBN 90-72212-51-7 ; ISBN 90-72212-32-0 ; ISBN 90-72212-33-9*

HA-HIVT: L 629 BV 40

1-6;8

*Woordenlijst Nederlandse taal / [edit.] Ludo Permentier ; Instituut voor Nederlandse Lexicologie. — Tiel : Lannoo, 2005. — 1056 p. — ISBN 90-12-10590-0*

HA-HIVT: L 803.93 BB 110

*A partial Dutch translation of Khushwant Singh's Train to Pakistan with a short critical survey of recent English language publications on the art of literary translation / Kate Zaman. — Antwerpen : 2005. — 142 p. — (Eindverhandelingen HA-HIVT ; 2005: 75). — Met Appendix*

HA-HIVT: L 80 F 1:2005,75

Basiswerk; Suppl.

## Germaanse taalkunde

*Juist = juist: nog meer tips van de VRT-taaladviseur / Ruud Hendrickx. — Leuven : Davidsfonds, 2005. — 127 p. — ISBN 90-6306-504-3*

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44580

*Post/imperial encounters: Anglo-Hispanic cultural relations / [edit.] Juan E. Tazón Salces ; [edit.] Isabel Carrera Suárez. — Amsterdam : Rodopi, 2005. — 239 p. — (Textxet: studies in comparative literature ; 45). — ISBN 90-420-1992-1*

HA-HIVT: L 82 M-B 44575

*Spelling 2005: de veranderingen / Johan de Schryver. — Kuntich : Goudriaan Talenservice, 2005. — 66 p. — ISBN 90-9020039-8*

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44583

HA-HIVT: L NED SCHR 2005

*Autowoordenboek / Hummelinck Wagenaar. — Utrecht : Presse-Papier, 1996-2004. — 8 v., ill. — ISBN 90-72212-28-2 ; ISBN 90-72212-29-0 ; ISBN 90-72212-30-4 ; ISBN 90-72212-31-2 ; ISBN 90-72212-51-7 ; ISBN 90-72212-32-0 ; ISBN 90-72212-33-9*

HA-HIVT: L 629 BV 40

1-6;8

Woordenlijst Nederlandse taal / [edit.] Ludo Permentier ;  
Instituut voor Nederlandse Lexicologie. — Tielt : Lannoo,  
2005. — 1056 p. — ISBN 90-12-10590-0

HA-HIVT: L 803.93 BB 110

## Engelse taalkunde

*Post/imperial encounters: Anglo-Hispanic cultural relations* /  
[edit.] Juan E. Tazón Salces ; [edit.] Isabel Carrera Suárez. —  
Amsterdam : Rodopi, 2005. — 239 p. — (Textxet: studies in  
comparative literature ; 45). — ISBN 90-420-1992-1

HA-HIVT: L 82 M-B 44575

*Autowoordenboek* / Hummelinck Wagenaar. — Utrecht :  
Presse-Papier, 1996-2004. — 8 v., ill. —  
ISBN 90-72212-28-2 ; ISBN 90-72212-29-0 ;  
ISBN 90-72212-30-4 ; ISBN 90-72212-31-2 ;  
ISBN 90-72212-51-7 ; ISBN 90-72212-32-0 ;  
ISBN 90-72212-33-9

HA-HIVT: L 629 BV 40

1-6;8

## Duitse taalkunde

*Autowoordenboek* / Hummelinck Wagenaar. — Utrecht :  
Presse-Papier, 1996-2004. — 8 v., ill. —  
ISBN 90-72212-28-2 ; ISBN 90-72212-29-0 ;  
ISBN 90-72212-30-4 ; ISBN 90-72212-31-2 ;  
ISBN 90-72212-51-7 ; ISBN 90-72212-32-0 ;  
ISBN 90-72212-33-9

HA-HIVT: L 629 BV 40

1-6;8

## Nederlandse taalkunde

*Juist = juist: nog meer tips van de VRT-taaladviseur* / Ruud  
Hendrickx. — Leuven : Davidsfonds, 2005. — 127 p. —  
ISBN 90-6306-504-3

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44580

*Spelling 2005: de veranderingen* / Johan de Schryver. —  
Kumtich : Goudriaan Talenservice, 2005. — 66 p. —  
ISBN 90-9020039-8

HA-HIVT: L 803.93 M-B 44583

HA-HIVT: L NED SCHR 2005

*Autowoordenboek* / Hummelinck Wagenaar. — Utrecht :  
Presse-Papier, 1996-2004. — 8 v., ill. —  
ISBN 90-72212-28-2 ; ISBN 90-72212-29-0 ;  
ISBN 90-72212-30-4 ; ISBN 90-72212-31-2 ;  
ISBN 90-72212-51-7 ; ISBN 90-72212-32-0 ;  
ISBN 90-72212-33-9

HA-HIVT: L 629 BV 40

1-6;8

Woordenlijst Nederlandse taal / [edit.] Ludo Permentier ;  
Instituut voor Nederlandse Lexicologie. — Tielt : Lannoo,  
2005. — 1056 p. — ISBN 90-12-10590-0

HA-HIVT: L 803.93 BB 110

## Romaanse taalkunde

*2e convegno internazionale sulla lingua e la letteratura del  
Piemonte: Vercelli 2000, Vercelli, 7-8 ottobre 2000: le  
relazioni* / Vercelli Viva. Associazione culturale di volontario.  
Convegno [Vercelli]. — Torino : Regione Piemonte, 2000. —  
350 p.

HA-HIVT: L 805.0 M-B 44579

*Post/imperial encounters: Anglo-Hispanic cultural relations* /  
[edit.] Juan E. Tazón Salces ; [edit.] Isabel Carrera Suárez. —  
Amsterdam : Rodopi, 2005. — 239 p. — (Textxet: studies in  
comparative literature ; 45). — ISBN 90-420-1992-1

HA-HIVT: L 82 M-B 44575

*Variations sur l'étranger dans les lettres: cent ans de  
traductions françaises des lettres brésiliennes* /  
Marie-Hélène Catherine Torres. — Arras : Artois Presses  
Université, 2004. — 329 p. — (Traductologie ; 2004: 2). —  
ISBN 2-84832-013-3

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44573

## Franse taalkunde

*Variations sur l'étranger dans les lettres: cent ans de  
traductions françaises des lettres brésiliennes* /  
Marie-Hélène Catherine Torres. — Arras : Artois Presses  
Université, 2004. — 329 p. — (Traductologie ; 2004: 2). —  
ISBN 2-84832-013-3

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44573

## Italiaanse taalkunde

*2e convegno internazionale sulla lingua e la letteratura del  
Piemonte: Vercelli 2000, Vercelli, 7-8 ottobre 2000: le  
relazioni* / Vercelli Viva. Associazione culturale di volontario.  
Convegno [Vercelli]. — Torino : Regione Piemonte, 2000. —  
350 p.

HA-HIVT: L 805.0 M-B 44579

## Spaanse taalkunde

*Post/imperial encounters: Anglo-Hispanic cultural relations* /  
[edit.] Juan E. Tazón Salces ; [edit.] Isabel Carrera Suárez. —  
Amsterdam : Rodopi, 2005. — 239 p. — (Textxet: studies in  
comparative literature ; 45). — ISBN 90-420-1992-1

HA-HIVT: L 82 M-B 44575

## Slavische en Baltische taalkunde

*Russische idiomatische uitdrukkingen - leuk, en echt belangrijk /*  
Nina Basko ; O. Novitskaja. — Gant : Academia Press,  
2004. — 126 p., ill. — ISBN 90-382-0640-2  
HA-HIVT: L 808.2 M-B 44582

## Indo-Europese taalkunde

*2e convegno internazionale sulla lingua e la letteratura del Piemonte: Vercelli 2000, Vercelli, 7-8 ottobre 2000: le relazioni /* Vercelli Viva. Associazione culturale di volontario. Convegno [Vercelli]. — Torino : Regione Piemonte, 2000. — 350 p.  
HA-HIVT: L 805.0 M-B 44579

*Russische idiomatische uitdrukkingen - leuk, en echt belangrijk /*  
Nina Basko ; O. Novitskaja. — Gant : Academia Press,  
2004. — 126 p., ill. — ISBN 90-382-0640-2  
HA-HIVT: L 808.2 M-B 44582

*Juist = juist: nog meer tips van de VRT-taaladviseur /* Ruud Hendrickx. — Leuven : Davidsfonds, 2005. — 127 p. — ISBN 90-6306-504-3  
HA-HIVT: L 803.93 M-B 44580

*Post/imperial encounters: Anglo-Hispanic cultural relations /* [edit.] Juan E. Tazón Salces ; [edit.] Isabel Carrera Suárez. — Amsterdam : Rodopi, 2005. — 239 p. — (Textxet: studies in comparative literature ; 45). — ISBN 90-420-1992-1  
HA-HIVT: L 82 M-B 44575

*Spelling 2005: de veranderingen /* Johan de Schryver. — Kuntich : Goudriaan Talenservice, 2005. — 66 p. — ISBN 90-9020039-8  
HA-HIVT: L 803.93 M-B 44583  
HA-HIVT: L NED SCHR 2005

*Variations sur l'étranger dans les lettres: cent ans de traductions françaises des lettres brésiliennes /*  
Marie-Hélène Catherine Torres. — Arras : Artois Presses Université, 2004. — 329 p. — (Traductologie ; 2004: 2). — ISBN 2-84832-013-3  
HA-HIVT: L 82.03 M-B 44573

*Autowoordenboek /* Hummelinck Wagenaar. — Utrecht : Presse-Papier, 1996-2004. — 8 v., ill. — ISBN 90-72212-28-2 ; ISBN 90-72212-29-0 ; ISBN 90-72212-30-4 ; ISBN 90-72212-31-2 ; ISBN 90-72212-51-7 ; ISBN 90-72212-32-0 ; ISBN 90-72212-33-9  
HA-HIVT: L 629 BV 40  
1-6;8

*Woordenlijst Nederlandse taal /* [edit.] Ludo Permentier ; Instituut voor Nederlandse Lexicologie. — Tiel : Lannoo, 2005. — 1056 p. — ISBN 90-12-10590-0  
HA-HIVT: L 803.93 BB 110

## Overige taalkunde

*A primer for advanced beginners of Chinese: simplified character version /* Duanduan Li ; Irene Liu ; Lening Liu ; e.a. ; [edit.] Irene Liu ; [edit.] Hailong Wang. — New York, N.Y. : Colombia University Press, 2004. — 2 v. — ISBN 0-231-13567-X ; ISBN 0-231-13585-8  
HA-HIVT: L 809.51 M-G 44572

1-2

## Literatuur en literatuurwetenschap (algemeen en hulpwetenschappen)

*2e convegno internazionale sulla lingua e la letteratura del Piemonte: Vercelli 2000, Vercelli, 7-8 ottobre 2000: le relazioni /* Vercelli Viva. Associazione culturale di volontario. Convegno [Vercelli]. — Torino : Regione Piemonte, 2000. — 350 p.  
HA-HIVT: L 805.0 M-B 44579

*De la traduction (1635) /* Claude-Gaspar Bachet de Meziriac ; [edit.] Michel Ballard. — Arras : Artois Presses Université, 1998. — 50 p. — (Traductologie ; 1998: 2). — ISBN 2-910663-24-8 ; ISBN 2-7603-0470-1  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44569

*Russische idiomatische uitdrukkingen - leuk, en echt belangrijk /*  
Nina Basko ; O. Novitskaja. — Gant : Academia Press,  
2004. — 126 p., ill. — ISBN 90-382-0640-2  
HA-HIVT: L 808.2 M-B 44582

*PL + 50: historie przyszłości /* Zygmunt Bauman ; Maciej Dajnowski ; Cezary Domarus ; e.a. ; [edit.] Jacek Dukaj. — Kraków : Wydawnictwo Literackie, 2004. — 557 p. — ISBN 83-08-03564-7  
HA-HIVT: L 884 M-B 44578

*Correct/incorrect /* [edit.] Michel Ballard ; [edit.] Lance Hewson. — Arras : Artois Presses Université, 2004. — 134 p. — (Traductologie ; 2004: 1). — ISBN 2-84832-012-5  
HA-HIVT: L 800.3 M-B 44567

*A primer for advanced beginners of Chinese: simplified character version /* Duanduan Li ; Irene Liu ; Lening Liu ; e.a. ; [edit.] Irene Liu ; [edit.] Hailong Wang. — New York, N.Y. : Colombia University Press, 2004. — 2 v. — ISBN 0-231-13567-X ; ISBN 0-231-13585-8  
HA-HIVT: L 809.51 M-G 44572

1-2

*Post/imperial encounters: Anglo-Hispanic cultural relations /* [edit.] Juan E. Tazón Salces ; [edit.] Isabel Carrera Suárez. — Amsterdam : Rodopi, 2005. — 239 p. — (Textxet: studies in comparative literature ; 45). — ISBN 90-420-1992-1  
HA-HIVT: L 82 M-B 44575

*Variations sur l'étranger dans les lettres: cent ans de traductions françaises des lettres brésiliennes /*  
Marie-Hélène Catherine Torres. — Arras : Artois Presses Université, 2004. — 329 p. — (Traductologie ; 2004: 2). — ISBN 2-84832-013-3

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44573

*Autowoordenboek / Hummelinck Wagenaar.* — Utrecht : Presse-Papier, 1996-2004. — 8 v., ill. — ISBN 90-72212-28-2 ; ISBN 90-72212-29-0 ; ISBN 90-72212-30-4 ; ISBN 90-72212-31-2 ; ISBN 90-72212-51-7 ; ISBN 90-72212-32-0 ; ISBN 90-72212-33-9

HA-HIVT: L 629 BV 40

1-6;8

## Tekstuitgave

*PL + 50: historie przyszłości /* Zygmunt Bauman ; Maciej Dajnowski ; Cezary Domarus ; e.a. ; [edit.] Jacek Dukaj. — Kraków : Wydawnictwo Literackie, 2004. — 557 p. — ISBN 83-08-03564-7

HA-HIVT: L 884 M-B 44578

## Romaanse letterkunde

*2e convegno internazionale sulla lingua e la letteratura del Piemonte: Vercelli 2000, Vercelli, 7-8 ottobre 2000: le relazioni /* Vercelli Viva. Associazione culturale di volontario. Convegno [Vercelli]. — Torino : Regione Piemonte, 2000. — 350 p.

HA-HIVT: L 805.0 M-B 44579

*Variations sur l'étranger dans les lettres: cent ans de traductions françaises des lettres brésiliennes /*  
Marie-Hélène Catherine Torres. — Arras : Artois Presses Université, 2004. — 329 p. — (Traductologie ; 2004: 2). — ISBN 2-84832-013-3

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44573

## Italiaanse letterkunde

*2e convegno internazionale sulla lingua e la letteratura del Piemonte: Vercelli 2000, Vercelli, 7-8 ottobre 2000: le relazioni /* Vercelli Viva. Associazione culturale di volontario. Convegno [Vercelli]. — Torino : Regione Piemonte, 2000. — 350 p.

HA-HIVT: L 805.0 M-B 44579

## Portugese letterkunde

*Variations sur l'étranger dans les lettres: cent ans de traductions françaises des lettres brésiliennes /*  
Marie-Hélène Catherine Torres. — Arras : Artois Presses Université, 2004. — 329 p. — (Traductologie ; 2004: 2). — ISBN 2-84832-013-3

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44573

## Slavische en Baltische letterkunde

*Russische idiomatische uitdrukkingen - leuk, en echt belangrijk /*  
Nina Basko ; O. Novitskaja. — Gant : Academia Press, 2004. — 126 p., ill. — ISBN 90-382-0640-2

HA-HIVT: L 808.2 M-B 44582

*PL + 50: historie przyszłości /* Zygmunt Bauman ; Maciej Dajnowski ; Cezary Domarus ; e.a. ; [edit.] Jacek Dukaj. — Kraków : Wydawnictwo Literackie, 2004. — 557 p. — ISBN 83-08-03564-7

HA-HIVT: L 884 M-B 44578

## Overige letterkunde

*A primer for advanced beginners of Chinese: simplified character version /* Duanduan Li ; Irene Liu ; Lening Liu ; e.a. ; [edit.] Irene Liu ; [edit.] Hailong Wang. — New York, N.Y. : Colombia University Press, 2004. — 2 v. — ISBN 0-231-13567-X ; ISBN 0-231-13585-8

HA-HIVT: L 809.51 M-G 44572

1-2

## Geschiedenis (algemeen en hulpwetenschappen)

*De la traduction (1635) /* Claude-Gaspar Bachet de Meziriac ; [edit.] Michel Ballard. — Arras : Artois Presses Université, 1998. — 50 p. — (Traductologie ; 1998: 2). — ISBN 2-910663-24-8 ; ISBN 2-7603-0470-1

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44569

*Le traducteur, l'Église et le roi: Espagne, 12e et 13e siècle /*  
Clara Foz. — Arras : Artois Presses Université, 1998. — 188 p. — (Regards sur la traduction ; 1998: 1) ; (Traductologie ; 1998: 3). — ISBN 2-910663-25-6 ; ISBN 2-7603-0462-0

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44570

*Variations sur l'étranger dans les lettres: cent ans de traductions françaises des lettres brésiliennes /*  
Marie-Hélène Catherine Torres. — Arras : Artois Presses Université, 2004. — 329 p. — (Traductologie ; 2004: 2). — ISBN 2-84832-013-3

HA-HIVT: L 82.03 M-B 44573

*Leksykon PRL-u /* Zdzisław Zblewski. — Kraków : Znak, 2001. — 206 p., ill. — ISBN 83-240-0010-0

HA-HIVT: L 93 M-B 44581

## Geschiedenis van Europa

*Leksykon PRL-u /* Zdzisław Zblewski. — Kraków : Znak, 2001. — 206 p., ill. — ISBN 83-240-0010-0

HA-HIVT: L 93 M-B 44581